Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 198

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 24. August
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 24 août
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 198

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660
Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 198

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 98241—98256.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1940 und Versorgung des Landes mit Tafel- und Wirtschaftsobst. Arrêté du Conseil fédéral concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1940 et l'approvisionnement du pays en fruits de table et en fruits à cuire.
Bundesratsbeschluss über den Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein. Arrêté du Conseil fédéral fixant le prix de vente de la régie des alcools pour l'eau-de-vie de fruits à pépins.
Bundesratsbeschluss über die Ablieferung und Besteuerung gebrannter Wasser. Arrêté du Conseil fédéral sur la livraison et l'imposition des boissons distillées.
Bestandesaufnahme über Textilrohstoffe, Garne und Zwirne. Inventaire des matières textiles, fils et fils retordus.
Bestandesaufnahme über Roh- und Altgummivorräte aller Art. Inventaire des stocks de caoutchouc brut et de vieux caoutchouc de tout genre.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1512²)
Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Kägi & Seuthe, Film, Filmproduktion, Synchronisierung und Cutting, in Zürich 1, Neumarkt 5.
Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1940.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. September 1940, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Strohhof an der Augustinergasse 3, in Zürich 1.
Eingabefrist: Bis 23. September 1940.

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (1492)
Gemeinschuldner: König-Käser Fritz, geb. 31. Januar 1885, Maurermeister von und in Madiswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma gleichen Namens.
Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1940.
Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 231 und 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. September 1940, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant Bahnhof in Langenthal.
Eingabefrist: Bis und mit dem 24. September 1940.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1496)
Gemeinschuldnerin: Schulthess A. & Co. Reisebureau Asco, Bollwerk 15, Bern.
Datum der Eröffnung: 6. August 1940.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 13. September 1940.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1497)
Gemeinschuldner: Klopfstein-Schwab Gottlieb, Samuels sel., von Laupen, Spezierer und Milchhändler, Brühlstrasse 25, in Biel 7.
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1940.
Oberinstanzlich bestätigt: 7. August 1940.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 13. September 1940.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (3)
Failli: Maraldi Urbano, tailleur, à Moutier.
Date d'ouverture de la faillite: 13 août 1940.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 13 septembre 1940.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1494²)
Erste Publikation.
Gemeinschuldner: Rastberger Jakob, Malergeschäft, Edelweiss, Malters.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1940.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Durchführung einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Das Konkursamt behält sich das Recht vor, die Warenvorräte (Farben, Oele, Lacke usw.) vorzeitig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb 10 Tagen dagegen Einspruch erhebt.
Eingabefrist: Bis und mit dem 13. September 1940.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1513)
Gemeinschuldnerin: Wizu G. m. b. H., in Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1940.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. September 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus z. Taube, Zug.
Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1940.

Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 28. September 1940, mittags 12 Uhr, schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung aller Aktiven aus freier Hand oder durch Steigerung ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1514)
Ueber Kellenberger Jean, geb. 1895, von Walzenhausen, Briefmarkenhändler, in Zürich 8, Feldeggstrasse 17, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 19. August 1940 mangels pfandfreien Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1940 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur* (1503)

Ueber Debrunner-Meier Jean, geb. 1914, von Strohwilen, Radiohändler, Seuzach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 30. Juli 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. August 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1504)

Ueber die Immun Aktiengesellschaft Luzern, mit Sitz Waldstätterstrasse Nr. 25a in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 10. Juli 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 6. August 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (B. G. 64, 3, 38).

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1505)

Ueber die Tramontana A.-G., mit Sitz in Chur, ist durch Verfügung des Kreisamtes Chur vom 24. Juli 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 20. August 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. September 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für Kosten einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1515)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Schild Bernhard, wohnhaft gewesen Falknerstrasse 31, Inhaber der Firma B. Schild, Zigarrengeschäft, Gerbergasse 44, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (1498)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Im Konkurse der Burst Barbara, Frau, gesch. Brand, früher in Allschwil, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Romanshorn im Auftrage des Konkursamtes Arbon* (1510)

Schlussrechnung, Verteilungsliste und Schlussbericht im Konkurse der Schirmer-Egli M. Frau, Handlung, Neuhofstrasse, Romanshorn, liegen während 10 Tagen von heute an beim obgenannten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind inuert gleicher Frist bei der kantonalen Aufsichtsbehörde anzubringen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1460[1])

Das Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft Niggli & Co., Fabrik und Lager pharmazeutischer Bedarfsartikel usw., Heinrichstrasse 147, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1940 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1516)

Das Konkursverfahren über Asper Ernst, Maschinenbauwerkstätte, in Küsnacht, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 16. August 1940 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier* (1499)

La liquidation par voie de faillite de la succession répudiée de

Gabcrel Georges,

quand vivait négociant, domicilié à Savagnier, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz en date du 21 août 1940.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (1517)

La faillite prononcée le 31 mars 1936 contre Marilley Alexis, fils de Casimir, Remaufens, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions et cela par décision du 22 août 1940 rendue par le Président du Tribunal de la Veveyse. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1500)

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über

Stettler Gottfried,

gew. Wirt zum «Kreuz», in Gunten, gelangen Freitag, den 13. September 1940, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschaft zum Kreuz, in Gunten, an eine einmalige und öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

In der Gemeinde Sigriswil:	Grundsteuer-schatzung: Fr.	Amtliche Schatzung: Fr.
Grundstück Nr. 3676:		
1. Eine Besitzung im Dorfe Gunten, Plan 32, enthaltend:		
a) Das Wohnhaus mit Wirtschaft Nr. 209, brandversichert für Fr. 57,100.		
b) Die Scheune Nr. 210, brandversichert für Fr. 3300.		
c) 24,81 Aren, Gebäudeplatz, Hofraum, Anlagen, Garten, Acker, Reckweg und Bachschale	67,330	65,000
Grundstück Nr. 3677:		
2. Eine Besitzung daselbst, enthaltend:		
a) Das Wohnhaus Nr. 198, brandversichert für Fr. 1900;		
b) 0,28 Aren Gebäudeplatz und Hofraum	1990	2700
Grundstück Nr. 3680:		
3. 1,97 Aren Wiese in dem Wisli, Plan 14	80	90
Grundstück Nr. 3681:		
4. 8,29 Aren Hofstatt in Gunten, Plan 32	2490	5000
Grundstück Nr. 3682:		
5. 6,40 Aren Acker im Wisli, Plan 33	390	400
Grundstück Nr. 3683:		
6. 4,36 Aren Acker im Stotzigenacker, Plan 33	350	300
Grundstück Nr. 3686:		
7. 16,22 Aren Acker daselbst, Plan 34	1300	2000
Grundstück Nr. 3687:		
8. 1,97 Aren Gebäudeplatz und Hofraum in Gunten, Plan 32, mit dem Keller und Bühne Nr. 205, brandversichert für Fr. 800, und der Remise Nr. 206, brandversichert für Fr. 1100	1690	900
Grundstück Nr. 3688:		
9. 1,80 Aren Acker in der Halten, Plan 35	140	100
Grundstück Nr. 3689:		
10. 1,83 Aren Acker im Stotzigenacker, Plan 34	150	120
Grundstück Nr. 3690:		
11. 6,63 Aren Wald auf der Sattelegg, Plan 92	110	120
Total:	76,020	76,730

Mit dem Grundstück Ziffer 1 wird ebenfalls die Zugehör im amtlichen Schatzungswerte von Fr. 6,070.90 mitversteigert.

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag an derselben erklärt wird, ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schatzung.

Thun, den 20. August 1940. Konkursamt Thun: Kunz.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione di Locarno* (1501[2])

Avviso d'incanto.

Art. 20 dell'ordinanza 17 ottobre 1939 del Consiglio federale.

Es. No. 58530 R. J.

Escusso: Andreoni Carlo, fu Giuseppe, Minusio.
Immobili: Nel Comune di Minusio,
Beni intestati all'escusso,
Zona di raggruppamento dei terreni.

			Stima:
Brighirolo, prato, vigna e fabbricati	N. mappa: 518	mq. 1656	Fr. 1700.—
casa			» 11,000.—
casa			» 18,500.—
sostra			» 70.—
lavatorio			» 60.—
laboratorio e forno			» 5500.—
Totale valore di stima:			Fr. 36,830.—

Nri di mappa precedenti: 546, 547, 548, 978 A, 978 B, 978 C, 977 A, 977a, 979.1, 979.2, 981, 984, ½983, p.978, 977.

Termine per le contraddizioni: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 13 settembre 1940, con la comminatoria prevista dai disp. art. 29 del Reg. Tr. Fed. sulla R. F. F.

Data e luogo dell'incanto: 9 ottobre 1940, ore 3 pom., in Minusio, sala comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 26 settembre 1940.

Locarno, 20 agosto 1940. Per l'Ufficio:
A. Scamara, ufficiale.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Pfäffikon* (1502²)

Schuldner: Corrodi Henri, Installationsgeschäft, wohnhaft in Fehraltorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Pfäffikon: 7. August 1940.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Alb. Stahel, Notar, Pfäffikon (Zürich).
Eingabefrist: Bis zum 13. September 1940.
Schriftliche Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Oktober 1940, nachmittags 15 Uhr, im Gasthof zum Hecht in Fehraltorf.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (1506)
(Art. 34, Bundesratsverordnung vom 17. Oktober 1939.)

Schuldner: Roesli Edwin, Gartenbaugeschäft, Rosenau, Emmen.
Datum der Stundungsbewilligung: 30. Juli 1940.
Dauer der Nachlasstundung: 4 Monate.
Sachwalter: J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 13. September 1940.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. Juli 1940, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 4. November 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Sachwalters.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (1507)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 13. August 1940 die mit Beschluss vom 17. April 1940 dem Frey Willy, Automobile, Albisriederplatz 3, Zürich 3, bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 17. Oktober 1940, verlängert.

Zürich, den 21. August 1940. Der Sachwalter: Dr. Ernst Wolfer.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1508)

La Pretura di Bellinzona ha prorogato di mesi due la moratoria di quattro mesi concessa il 22 maggio 1940 alla ditta
Schobinger e Berri,
impianti elettrici, in Bellinzona.

Bellinzona, 20 agosto 1940. F. Biaggi, segr.-assess.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1511)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 28 agosto 1940, ore 9 antim., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Rivola Luigi, negoziante, Cadenazzo. I creditori potranno far valere all'udienza eventuali loro opposizioni alla omologazione.

Bellinzona, 21 agosto 1940. F. Biaggi, segr.-assess.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1518)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 16. Juli 1940 den von Dick Niklaus, Wirt, Industriestrasse 160, Zürich-Affstetten, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 30 % der laufenden Forderungen 5. Klasse, zahlbar nach rechtskräftiger Genehmigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlasschuldner bewilligte Nachlasstundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 22. August 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber i. V.: Dr. Bänninger.

Rifiuto d'omologazione di concordato
(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Mendrisio* (1509)

Concordato non accettato:

La Pretura di Mendrisio dà atto, a chi può avervi interesse, che il concordato proposto dalla ditta Ruvioli R., succ. a Recla S.A., in Chiasso, non venne accettato dai creditori.

Mendrisio, 21 agosto 1940. Per la Pretura: Avv. Sergio Guglielmoni, segr.-assess.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1495)

Réhabilitation de faillite.
(Art. 26 L. P. modifié.)

Failli: Ochsner-Neukomm Alfred, ci-devant aubergiste au Fuet (Saicourt), actuellement à Lovatens (Vaud).
Date du jugement de réhabilitation: 19 août 1940.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 98241. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1940, 8 Uhr.
Trikotfabriken J. Schiesser Aktiengesellschaft, Radolfzell am Bodensee, in **Radolfzell a. B.** (Deutsches Reich). — Fabrikmarke.

Gewirkte, gestrickte oder gewebte Unterzeuge aller Art aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide usw.

„Sanasanas"

Nr. 98242. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1940, 24 Uhr.
Farmo A.G. Grindelwald, in **Grindelwald** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 47184. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1940 an.)

Apfelsäure enthaltendes Mund- und Zahnpflegemittel.

Nr. 98243. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1940, 12 Uhr.
Meyer & Stüdeli A.-G., Uhrenfabrik, Solothurn, Weissensteinstrasse 81, **Solothurn** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

WEL-COME

Nr. 98244. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1940, 12 Uhr.
Meyer & Stüdeli A.-G., Uhrenfabrik, Solothurn, Weissensteinstrasse 81, **Solothurn** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

WELCOME

Nr. 98245. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1940, 12 Uhr.
Friedrich C. Beck, Marktgasse 1, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aerztliche, gesundheitliche Instrumente und Geräte. Bandagen. Fuss-Stützen und Fuss-Bandagen. Schuhe und Schuheinlagesohlen.

MILLEFORM

Nr. 98246. Hinterlegungsdatum: 9. August 1940, 9 Uhr.
Friedrich C. Beck, Marktgasse 1, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aerztliche und gesundheitliche Instrumente und Geräte. Bandagen. Fuss-Stützen und Fuss-Bandagen. Schuhe und Schuheinlagesohlen.

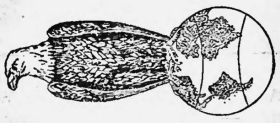
TAUSENDFORM

N° 98247. Date de dépôt: 18 juillet 1940, 12 h.
Joba Uhren A.G. (Montres Joba S. A.) (Joba Watch Ltd.), Longeau près Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **54981** de Henri Ditisheim, Fabrique Chevron, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juillet 1940.)

Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et objets de réclame pour lesdits.

N° 98248. Date de dépôt: 1er août 1940, 12 h.
J. I. Case Company, 700, State Street, **Racine** (Wisconsin, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Machines agricoles, outils, outillage de ferme et leurs parties, soit tracteurs, y compris tracteurs de ferme, tracteurs pour vergers, tracteurs pour routes, tracteurs industriels, et tracteurs pour usages généraux; moteurs portatifs, moteurs non montés sur roues; batteuses, y compris batteuses de grains, battcuses de riz, batteuse de petits pois et haricots, batteuses de trèfle et luzerne, batteuses d'arachides, machines à mettre la paille en meules, alimenteurs automatiques, monte-charges et machines à remplir les sacs; machines à moissonner et à battre, y compris machines à couper le foin de prairies, machines à couper à flanc de coteau, coffres pour grains, machines à faire des javelles, et appareils pour ramasser; remplisseurs de silos; presses pour balles de foin, de paille et autres matières; charrues, y compris charrues à main, charrues attelées, charrues en série, charrues doubles, charrues tractées, charrues à défricher, charrues pour marais, charrues attelées à disque, charrues à disques à traction mécanique, charrues à disques pour champs de blé, et charrues pour tous usages; herses, y compris herses à dents à pointes, herses à dents à ressort, brise mottes, et herses pour tous usages; charrettes à porter la herse, sarcleuses, y compris sarcleuses à main, sarcleuses attelées, sarcleuses de maïs, sarcleuses de coton, sarcleuses à betteraves, sarcleuses plantcuses et recouvreuses, sarcleuses en général et accessoires de sarcleuses à tracteurs; bineuses de champs, bineuses de verger, hâche-coton; machines à planter et recouvrir, y compris machines à planter et à recouvrir à cheval, et machines à planter et à recouvrir pour champs de blé; machines à éplucher les épis de maïs, machines à planter, y compris semeuses attelées pour planter le coton, semeuses attelées pour planter le maïs, semeuses à main pour planter le coton, semeuses à main pour planter le maïs, et planteuses pour autres usages; semeuses à grains, y compris semeuses ordinaires, épandeuses de fertilisateurs, machines à semer dans des sillons, machines à semer et presser la terre, semeuses, épandeuses pour la chaux et les engrais; lieuses de céréales; lieuses de maïs, y compris grandes lieuses, lieuses courtes et lieuses ordinaires; éplucheuses de maïs et gratteuses, moissonneuses de maïs, moissonneuses de coton; râteaux, y compris râteaux à foin, râteaux pour paille de maïs et râteaux pour gros travaux, râteleuses, râteleuses de côté et faneuses; faucheuses, échelles à charger le foin, broyeurs d'aliments, arracheuses de betteraves, épandeuses de fumier; coupeuses de tiges, chariots à combustible et à eau, concasseurs, rouleaux aplatisseurs de sillons, houes rotatives, et pièces de toutes lesdites machines, outillage et équipement pour travaux de ferme.



Nr. 98249. Hinterlegungsdatum: 1. August 1940, 22 Uhr.
Tyla G. m. b. H., Zähringerstrasse 25, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Waschbare Schutzhülle für Damenbinden, welche das Schmutzigwerden der Wäsche verhütet.

TYLA G. m. b. H.

Nr. 98250. Hinterlegungsdatum: 2. August 1940, 13 Uhr.
Johann Jost Troxler, Lehrer, **Zug** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vorrichtungen aller Art zum Trocknen von Heugras und andern Gütern.

N° 98251. Date de dépôt: 3 août 1940, 12½ h.
The Dental Manufacturing Company Limited, Brock House, Great Portland Street, **Londres W 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Dents artificielles.

DENCOBLEND

N° 98252. Date de dépôt: 5 août 1940, 17 h.
Jacques Bogopolsky dit Boolsky, 13, route de Chêne, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tout appareil photographique ou cinématographique et accessoires.

CINÉ-FADERO

Nr. 98253. Hinterlegungsdatum: 6. August 1940, 18 Uhr.
Zwicky & Co., Wallisellen bei Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen oder vegetabilischen Faser.

Oktavia

N° 98254. Date de dépôt: 7 août 1940, 18½ h.
Enoch Morgan's Sons Company, 439 West Street, **New York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **48101.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1940.)

Composé pour le nettoyage et le dégraissage.

SAPOLIO

N° 98255. Date de dépôt: 7 août 1940, 18 h.
Roux Distributing Co., 1841, Park Avenue, **New York** (E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Email pour ongles, produit pour diluer l'émail pour ongles, produit pour enlever l'émail pour ongles, lotion pour les mains, crème adoucissante, crème à blanchir, crème pour décolorer, crème liquide pour les mains, produit pour enlever les petites peaux, produit pour amollir les petites peaux, huile pour le soin des mains.

Nr. 98256. Hinterlegungsdatum: 8. August 1940, 18¼ Uhr.
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 22, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen, Papier- und Schreibwaren, Bücher, Bureauartikel und Bureaumöbel.

Bastei

Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 63501, 63502, 79044 bis 79062, 81026, 81722 bis 81725, 82407, 82408, 87798, 89800 bis 89802, 91898, 92760. — Scott & Bowne, Limited, Zürich (Schweiz). — Firma abgeändert in **Scott & Bowne, Limited, London, Zweigniederlassung Zürich.** — Eingetragen am 19. August 1940.

Uebertragung — Transmission

Nr. 97815. — Josef Jenni, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Friedrich Schedler,** Forchstrasse 454, **Zollikon** bei Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 19. August 1940.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Januar 1920* eingetragene und am **20. August 1940** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *janvier 1920* et radiées le **20 août 1940**

45876	45899	45925	45949	45973	45998	46032	46053	46103
45878	45902	45926	45950	45974	45999	46033	46055	46104
45880	45905	45927	45954	45976	46000	46034	46063	46105
45881	45906	45932	45955	45977	46001	46035	46064	46106
45883	45907	45933	45956	45978	46004	46036	46065	46107
45884	45909	45934	45958	45979	46005	46037	46071	46115
45887	45910	45935	45959	45980	46008	46038	46072	46116
45888	45911	45936	45960	45981	46009	46039	46073	46119
45890	45913	45937	45962	45984	46010	46040	46074	46120
45891	45914	45938	45965	45985	46011	46041	46075	46137
45892	45915	45940	45966	45986	46013	46042	46076	46205
45893	45916	45941	45967	45990	46014	46045	46077	46206
45894	45917	45944	45968	45991	46015	46046	46080	46227
45895	45918	45945	45969	45992	46016	46049	46090	46262
45896	45919	45946	45970	45993	46017	46050	46100	46266
45897	45920	45947	45971	45994	46030	46051	46101	46267
45898	45921	45948	45972	45996	46031	46052	46102	

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1940 und Versorgung des Landes mit Tafel- und Wirtschaftsobst

(Vom 23. August 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 9, 24 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 und Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität,

beschliesst:

Art. 1. Allgemeine Bestimmung. Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen für die Verwertung der inländischen Kernobsternte 1940 und die Versorgung des Landes mit Tafel- und Wirtschaftsobst zu treffen.

Art. 2. Massnahmen zur Verminderung des Branntweinanfalles. Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, zum Zwecke einer möglichst weitgehenden Verwertung der Kernobsternte ohne Brennen besondere Beihilfen zu gewähren

für die Förderung der Verarbeitung von Obstüberschüssen auf haltbare Erzeugnisse,

für die Förderung des Absatzes von Obst und Obsterzeugnissen,

für die Versorgung minderbemittelter Volkskreise der Gebirgsgegenden und der Städte mit Frischobst und Obsterzeugnissen,

für die Förderung von neueingeführten Verfahren für die Verwertung von Obst und Obstabfällen.

Art. 3. Brennverminderungsbeiträge. Die Alkoholverwaltung kann Beiträge an Landwirtschafts- und Obstverwertungsbetriebe ausrichten, welche ausschliesslich inländisches Kernobst verarbeiten und die anfallenden Brennereirohstoffe aus Kernobst ohne Brennen verwerten. Diese Beiträge betragen in der Regel Fr. 2.50 je 100 kg Frischobst oder Nasstrester. Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, gewerblichen Betrieben Zuschläge auszurichten wie folgt:

Betrieben mit Packpressen für die Trester aus der Verarbeitung der ersten 100 Tonnen Mostobst bis zu 50 Rp. je 100 kg Nasstrester,

Betrieben ohne Packpressen für den gesamten Tresteranfall bis zu 50 Rp. je 100 kg Nasstrester,

Betrieben, welche für die brennlose Verwertung der Trester leistungsfähige Einrichtungen geschaffen haben, bis zu 30 Rp. je 100 kg Nasstrester.

Hausbrenner und ihnen gleichgestellte Brennauftraggeber sind beitragsberechtigt, wenn sie sich verpflichten, im laufenden Brennjahr weder Kernobsttrester zu brennen oder brennen zu lassen noch Kernobsttrester zum Brennen zu veräussern.

Die Alkoholverwaltung kann für die Beitragsberechtigung weitere Bedingungen aufstellen.

Art. 4. Beschränkung des Brennens. Das Brennen und Brennenlassen von Obst, dessen Erzeugnissen, Abfällen und Rückständen ist in dem Umfange zu beschränken, als eine Möglichkeit besteht, diese Rohstoffe zweckmässig ohne Brennen zu verwerten. Dabei ist die Haltung ausreichender Vorräte an Obstwein und Most mitzuberücksichtigen.

Die Alkoholverwaltung ist berechtigt, das Brennen und Brennenlassen der in Absatz 1 genannten Rohstoffe durch konzessionspflichtige Brenner oder ihnen gleichgestellte Brennauftraggeber von einer besonderen Brennermächtigung abhängig zu machen. An die Erteilung der Brennermächtigung kann die Bedingung geknüpft werden, dass der erzeugte Branntwein gegen Entrichtung der Selbstverkaufabgabe durch den Produzenten direkt zu verwerten ist.

Die Alkoholverwaltung ist berechtigt, Obstübersehüsse der Versorgung der Gebirgsgegenden und der Städte zuzuweisen oder Ueberschüsse an Obst und Obsterzeugnissen sowie Obstabfälle und Obstrückstände solchen Betrieben zuzuteilen, welchen eine Verwertung dieser Rohstoffe ohne Brennen möglich ist.

Die Alkoholverwaltung ist ausserdem berechtigt, Uebersehüsse an Obst, Obstwein, Most oder deren Abfälle und Rückstände, die anders als durch die Brennerei nicht verwertet werden können, einzelnen Brennereien zuzuweisen.

Art. 5. Preise. Auf Beihilfen gemäss Art. 2 und 3 haben nur die Obstverwertungsbetriebe und Obsthandelsfirmen Anspruch, welche sich darüber ausweisen können, dass den Produzenten mindestens die Preise von Fr. 3.50 bis Fr. 4.25 je 100 kg gesunde Birnen und gesunde, aber nicht vollwertige Mostäpfel und von Fr. 4.50 bis Fr. 5.50 je 100 kg gesunde, vollwertige Mostäpfel bezahlt worden sind. Dabei soll den Sorteneigenschaften und der Qualität des Obstes angemessen Rechnung getragen werden.

Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, an den Bezug der Beihilfen gemäss Art. 2 und 3 weitere Bedingungen zu knüpfen.

Art. 6. Krediterteilung. Die Ausgaben für die Durchführung der in diesem Beschluss vorgesehenen Massnahmen sind von der Alkoholverwaltung zu tragen, der hierfür der erforderliche Kredit eingeräumt wird.

Art. 7. Weitere Massnahmen. Die Alkoholverwaltung, als Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol des Kriegsernährungsamtes, ist ermächtigt, im Einvernehmen mit diesem Amte, weitere Massnahmen hinsichtlich der Ernte, des Ankaufs und Verkaufs, der Preisgestaltung, des Transportes, der Verwendung und der Lagerhaltung von Obst und Obsterzeugnissen zu treffen. Soweit geboten, finden hierfür die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln Anwendung.

Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Obstverwertung und Obstversorgung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau und andere Stellen beizuziehen.

Art. 8. Widerhandlungen. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Art. 52 bis 64 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 Anwendung.

Wer ohne Brennermächtigung gemäss Art. 4 brennt oder brennen lässt, wird wegen unbefugter Erzeugung gebrannter Wasser gemäss Art. 52 des Alkoholgesetzes bestraft.

Fehlbare können vom Bezug der in diesem Beschluss vorgesehenen Vergütungen vorübergehend oder dauernd ausgeschlossen und zur Rückerstattung bereits bezahlter Beiträge verhalten werden.

Bei Widerhandlungen gegen kriegswirtschaftliche Massnahmen im Sinne von Art. 7 dieses Beschlusses finden die Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln Anwendung.

Art. 9. Aufhebung bestehender Erlasse. Der Bundesratsbeschluss vom 12. September 1939 über Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1939 und Versorgung des Landes mit Tafel- und Wirtschaftsobst wird mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses aufgehoben; Geschäfte, welche auf die Verwertung früherer Kernobsternten Bezug haben, sind nach den Bestimmungen der einschlägigen Bundesratsbeschlüsse zu erledigen.

Art. 10. Inkraftsetzung und Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 23. August 1940 in Kraft. Die Alkoholverwaltung und das Kriegsernährungsamt, Sektion für Kartoffeln; Obst und Alkohol, sind mit dem Vollzuge beauftragt.

198. 24. 8. 40.

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1940 et l'approvisionnement du pays en fruits de table et en fruits à cuire

(Du 23 août 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 9, 24 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 et l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Disposition générale. La régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte indigène de fruits à pépins de 1940 et l'approvisionnement du pays en fruits de table et en fruits à cuire.

Art. 2. Mesures relatives à la diminution de la production d'eau-de-vie. Pour que la récolte de fruits puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la régie est autorisée notamment à encourager:

La transformation des excédents de fruits en produits faciles à conserver;
La vente des fruits et de leurs produits;
L'approvisionnement des nécessiteux des régions de montagne et des villes en fruits et leurs produits;
Les nouveaux modes d'utilisation des fruits et de leurs déchets.

Art. 3. Subsides destinés à restreindre la distillation. La régie peut accorder des subsides aux exploitations agricoles et aux cidreries qui ne mettent en œuvre que des fruits à pépins de provenance indigène et qui utilisent sans distillation les matières premières qu'elles en retirent. En général, ces subsides sont de 2 fr. 50 par 100 kilos de fruits ou marcs frais. La régie est autorisée à accorder aux exploitations industrielles les suppléments suivants:

Aux cidreries se servant de pressoirs à plateaux, 50 centimes au plus par 100 kilos pour les marcs des 100 premières tonnes de fruits utilisés;
Aux cidreries sans pressoirs à plateaux, 50 centimes au plus par 100 kilos pour tous les marcs;
Aux exploitations qui ont créé des installations utiles pour l'emploi des marcs, 30 centimes au plus par 100 kilos.

Les bouilleurs de cru et les commettants-bouilleurs de cru ont droit à un subside s'ils s'engagent à ne pas distiller ou faire distiller de marcs de fruits à pépins et à ne pas en vendre pour la distillation durant la campagne en cours. La régie peut prescrire d'autres conditions pour l'obtention des subsides.

Art. 4. Limitation de la distillation. La distillation des fruits à pépins, de leurs dérivés, déchets et résidus doit être restreinte tant qu'il est possible d'utiliser ces matières d'une autre façon. Des réserves suffisantes de cidre doivent exister pour les années suivantes.

La régie peut obliger les distillateurs soumis à concession et les commettants qui leur sont assimilés à demander une autorisation spéciale pour distiller ou faire distiller les matières indiquées au premier alinéa. Elle peut la faire dépendre de la condition que le requérant écoule lui-même sa production après paiement du droit de vente directe.

La régie peut ordonner que les excédents de fruits servent à l'approvisionnement des régions de montagne et des villes. Elle peut également attribuer les excédents de fruits et de leurs dérivés ainsi que les déchets et résidus aux exploitations qui sont à même de les utiliser sans distillation.

La régie peut en outre attribuer à certaines distilleries les excédents de fruits, de cidre ou de poiré, ainsi que leurs déchets et résidus, qui ne peuvent être utilisés autrement que par distillation.

Art. 5. Prix. Seuls ont droit aux subsides prévus aux articles 2 et 3 les cidreries et commerces de fruits qui prouvent que les producteurs ont obtenu au moins des prix de 3 fr. 50 à 4 fr. 25 par 100 kilos pour les poires saines et pour les pommes à cidre saines mais mal conditionnées et de 4 fr. 50 à 5 fr. 50 par 100 kilos pour les pommes à cidre saines et bien conditionnées. Il sera tenu équitablement compte des sortes et de la qualité lors de la fixation des prix.

La régie peut subordonner l'octroi des subsides à d'autres conditions.

Art. 6. Crédits. Les dépenses résultant de l'exécution des mesures prévues dans le présent arrêté sont à la charge de la régie, à laquelle sont accordés les crédits nécessaires.

Art. 7. Autres mesures. La régie, en sa qualité de section du ravitaillement en pommes de terre, fruits et alcools de l'Office de guerre pour l'alimentation, peut, d'entente avec celui-ci, prendre d'autres mesures relatives à la récolte, à l'achat et à la vente, au prix, au transport, à l'utilisation et à l'emmagasinage des fruits et de leurs dérivés. Sont applicables, dans la mesure où cela est nécessaire, les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères.

Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte et au ravitaillement en fruits, la régie peut faire appel à la collaboration de la «Fruit-Union» suisse, des centrales cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

Art. 8. Contraventions. Les articles 52 à 64 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 sont applicables aux contraventions.

Celui qui distille ou fait distiller sans l'autorisation prévue à l'article 4 est passible des peines prévues à l'article 52 de la loi sur l'alcool pour la fabrication illicite de boissons distillées.

Les délinquants peuvent être déchus temporairement ou définitivement de tout droit aux subsides et tenus de rembourser les montants qui leur auraient déjà été versés.

Les contraventions aux mesures d'économie de guerre prises en vertu de l'article 7 du présent arrêté seront punies d'après les dispositions pénales de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères.

Art. 9. Clause abrogatoire. L'arrêté du Conseil fédéral du 12 septembre 1939 concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1939 et l'approvisionnement du pays en fruits de table et en fruits à cuire est abrogé; les affaires ayant trait aux récoltes de fruits à pépins précédentes seront liquidées selon les dispositions des arrêtés respectifs.

Art. 10. Entrée en vigueur et exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 août 1940. La régie des alcools et l'Office de guerre pour l'alimentation, section du ravitaillement en pommes de terre, fruits et alcools, sont chargés de son exécution. 198. 24. 8. 40.

Bundesratsbeschluss über den Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein

(Vom 23. August 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Art. 38, Abs. 1, 70 und 78 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein beträgt bis auf weiteres Fr. 450 für den Meterzentner Reingewicht zu 65,0 Gewichtsprozenten (= 72,38 Volumprozenten) berechnet, ohne Gebinde (= Fr. 548. 76 für den Hektoliter reinen Alkohol).

Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 23. August 1940 in Kraft. Art. 1, Abs. 1, lit. C, des Bundesratsbeschlusses vom 21. November 1939 über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für gebrannte Wasser zum Trinkverbrauch und die Erhebung von Monopolgebühren wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt. 198. 24. 8. 40.

Arrêté du Conseil fédéral fixant le prix de vente de la régie des alcools pour l'eau-de-vie de fruits à pépins

(Du 23 août 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 38, premier alinéa, 70 et 78 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Jusqu'à nouvelle décision, le prix de vente de la régie des alcools pour l'eau-de-vie de fruits à pépins est fixé à 450 francs par quintal métrique poids net calculé à 65,0 pour cent du poids (= 72,38 pour cent du volume), fût non compris (= 548 fr. 76 par hectolitre d'alcool pur).

Sont applicables au surplus les conditions générales de vente de la régie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 août 1940. L'article premier, premier alinéa, lettre C, de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 novembre 1939 fixant les prix de vente de la régie des alcools pour les boissons distillées et réglant la perception des droits de monopole est abrogé.

La régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté. 198. 24. 8. 40.

Bundesratsbeschluss über die Ablieferung und Besteuerung gebrannter Wasser

(Vom 23. August 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 9, 10, 11, 17, 22, 23 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 und Art. 43 des Bundesbeschlusses vom 22. Dezember 1938 über die Durchführung der Uebergangsordnung des Finanzhaushaltes, beschliesst:

Art. 1. Uebernahmepreis für Kernobstbranntweln. a. Ansätze. Der Uebernahmepreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein beträgt Fr. 1.70 je Liter 100 % Alkohol franko Abgangsstation oder Uebernahmestelle.

Uebersteigt die Ablieferungsmenge eines Branntweinproduzenten während des Brennjahres 1940/41 fünfzig Hektoliter 100 %, so erhält er für die überschiessende Menge einen Uebernahmepreis von Fr. 1.60 je Liter 100 % Alkohol.

Art. 2. b. Voraussetzungen. Die in Art. 1 festgesetzten Uebernahmepreise werden nur für die Ware ausgerichtet, die nachweisbar von inländischem Kernobst stammt.

Konzessionspflichtige Brenner und gleichgestellte Brennauftraggeber haben auf diese Uebernahmepreise nur Anspruch, wenn sie im Besitze einer Brennermächtigung gemäss Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 23. August 1940 über die Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1940 und Versorgung des Landes mit Tafel- und Wirtschaftsobst sind und sich darüber ausweisen können, dass für die von ihnen zum Brennen verwendeten Rohstoffe den Produzenten mindestens die Preise von Fr. 3.50 bis Fr. 4.25 je 100 kg gesunde Birnen und gesunde, aber nicht vollwertige Mostäpfel und Fr. 4.50 bis Fr. 5.50 je 100 kg gesunde, vollwertige Mostäpfel bezahlt worden sind. Dabei soll den Sorteneigenschaften und der Qualität des Obstes angemessen Rechnung getragen werden.

Die Alkoholverwaltung ist befugt, die Auszahlungen der Uebernahmepreise davon abhängig zu machen, dass ihre auf Grund von Art. 5 erlassenen Weisungen befolgt werden.

Art. 3. c. Vorgehen bei Nichterfüllung. Wenn die Voraussetzungen von Art. 2 nicht erfüllt sind oder die abgelieferten Mengen Kernobstbranntwein den nachweisbar verarbeiteten inländischen Kernobstrohstoffen nicht entsprechen oder andere nicht aus Kernobst stammende Rohstoffe oder Branntweine mitverwendet worden sind, kann die Alkoholverwaltung die Bezahlung der in Art. 1 festgesetzten Preise verweigern. Die Alkoholverwaltung kann jedoch die Ablieferung der Ware zu einem Uebernahmepreis anfordern, der dem Uebernahmepreis für Industriebrennereien entspricht.

Ist der Uebernahmepreis zu Unrecht bereits ausgerichtet worden, so kann die Alkoholverwaltung den zu viel bezahlten Preis zurückfordern oder mit spätern Guthaben verrechnen.

Art. 4. Grundlagen der Bezahlung. Für die Festsetzung des Uebernahmepreises von Kernobstbranntwein, der durch konzessionspflichtige Brenner oder gleichgestellte Brennauftraggeber abgeliefert wird, sind folgende Feststellungen massgebend:

a) für das Gewicht: die Feststellungen des Lagerhauses der Alkoholverwaltung in Kilogramm;
b) für die Gradstärke: der Durchschnitt der Bestimmungen der Branntweinsammelstelle einerseits und des Lagerhauses anderseits. Beträgt der Unterschied zwischen der Feststellung der Branntweinsammelstelle und des Lagerhauses mehr als ein halber Grad, so gilt die vom Laboratorium der Alkoholverwaltung ermittelte Gradstärke. Die für die Abrechnung gültige Gradstärke wird auf halbe oder ganze Grade auf- oder abgerundet;
c) für die Qualität: das Ergebnis der Untersuchung des im Lagerhaus erhobenen Musters durch das Laboratorium der Alkoholverwaltung.

Die Alkoholverwaltung stellt auf Grund dieser Feststellungen eine Abrechnung aus, die sie dem abliefernden Produzenten übermittelt, der sie alsdann, mit seiner Unterschrift versehen, an die Alkoholverwaltung zurückleitet. Will der Produzent die Abrechnung nicht anerkennen, so hat er dies innert 8 Tagen nach Empfang der Alkoholverwaltung mitzuteilen, ansonst die Abrechnung als von ihm anerkannt gilt. Die Alkoholverwaltung trifft hierauf ihren Entscheid, gegen welchen die Beschwerde an die Alkoholrekurskommission zulässig ist.

Für Kernobstbranntwein, der von Hausbrennern oder gleichgestellten Brennauftraggebern abgeliefert wird, kommen die Bestimmungen von Art. 68 der Vollziehungsverordnung zur Anwendung. Für das Gewicht, die Qualität und die Gradstärke sind die Feststellungen der Branntweinsammelstelle massgebend. Bei Anständen über die Qualität und die Gradstärke ist die Feststellung des Laboratoriums der Alkoholverwaltung massgebend.

Für Kernobstbranntwein, der den Anforderungen der Alkoholverwaltung nicht entspricht, können Qualitätsabzüge bis zu 25 % des Uebernahmepreises gemacht werden.

Eine Abtretung von Guthaben aus Ablieferung von gebrannten Wassern an die Alkoholverwaltung ist nur mit ihrer Bewilligung zulässig.

Die Alkoholverwaltung ist befugt, Abgaben, Bussen oder Kostenbeträge die sie von ablieferndn Produzenten zugut hat, mit dem Ablieferungsguthaben zu verrechnen. In Fällen, da im Betrieb des ablieferndn Produzenten Widerhandlungen gegen die Alkoholgesetzgebung entdeckt werden, können Guthaben aus Ablieferung gebrannter Wasser, soweit sie zur Deckung der voraussichtlichen Bussen, Kosten und Abgabebeträge erforderlich sind, zurückbehalten und nach deren Festsetzung zur Verrechnung gebracht werden.

Art. 5. Weisungen betreffend das Brennen und das Brennerzeugnis. Die Alkoholverwaltung ist befugt, den konzessionspflichtigen Brennern und gleichgestellten Brennauftraggebern Weisungen für das Brennen, die Behandlung und die Einlagerung des Brennerzeugnisses bis zur Ablieferung zu erteilen.

Art. 6. Spezialitätensteuer. Die Steuer auf Spezialitätenbranntwein beträgt Fr. 2.50 je Liter 100 %. Sie wird mit der Eröffnung der Steuerfestsetzung fällig. Wer sie innert 30 Tagen bezahlt, erhält eine Ermässigung von 6 %.

Art. 7. Abgabe auf Kernobstbranntwein. Die Abgabe auf Kernobstbranntwein beträgt Fr. 3.80 je Liter 100 %.

Art. 8. Für Spezialitätensteuern und Abgaben auf Kernobstbranntwein, welche nicht innert 30 Tagen bezahlt werden, können auf besonderes Gesuch hin von der Alkoholverwaltung befristete Stundungen gewährt werden. Die Stundung kann von der Leistung angemessener Sicherheiten und von der Erfüllung besonderer Bedingungen abhängig gemacht werden. Sicherheiten können durch Hinterlegung von Wertpapieren, Bankgarantien und Bürgschaften oder durch Verpfändung von gebrannten Wassern geleistet werden. Bei Stundungen, die über ein Jahr hinausgehen, oder bei Wegfall der Stundung ist der geschuldete Betrag zu 5 % zu verzinsen.

Eine Stundung fällt dahin, sobald der Branntwein zum Verkauf, zur Weitergabe an Dritte oder zur anderweitigen Verwendung gelangt. Der Abgabepflichtige ist gehalten, der Alkoholverwaltung unverzüglich darüber Mitteilung zu machen.

Art. 9. Monopolgebühren auf Frucht- und Beerensäften und auf Fruchtessenzen. Frucht- und Beerensäfte mit einem Alkoholgehalt bis und mit 4,5 Volumenprozenten soweit sie nicht zu Brennzwecken eingeführt werden, unterliegen keiner Monopolgebühr.

Frucht- und Beerensäfte mit einem Alkoholgehalt von mehr als 4,5 und mit 10 Volumenprozenten sowie Fruchtessenzen und Fruchtäther bis und mit 10 Volumprozenten Alkohol unterliegen folgenden Monopolgebühren:
Sendungen von 50 kg brutto und mehr Fr. 5.35 je Grad und q brutto;
Sendungen unter 50 kg brutto Fr. 6.65 je Grad und q brutto.

Art. 10. Kontrolle. Jeder Abgabepflichtige ist gehalten, der Alkoholverwaltung alle Angaben zu machen, deren sie für die Veranlagung der Spezialitätensteuern, Monopolgebühren oder Abgaben auf Kernobstbranntwein bedarf. Er ist verpflichtet, nach den Weisungen der Alkoholverwaltung über die Brennereirohstoffe und die Branntweinerzeugung Buch zu führen und sie der Alkoholverwaltung anzumelden. Die Eintragungen in der Buchhaltung oder Brennkarte müssen stets nachgeführt sein.

Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, bei der Rückvergütung von Monopolgebühren zur Deckung der Kontrollkosten eine Gebühr zu erheben.

Art. 11. Widerhandlungen. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Art. 52 bis 64 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 Anwendung.

Wer der Alkoholverwaltung gebrannte Wasser abliefert, für welche eine Ablieferungsberechtigung nicht besteht, oder wer gebrannte Wasser, von denen er weiss oder wissen muss, dass sie der Ablieferungspflicht oder Abgabepflicht entzogen worden sind, erwirbt oder in Verkehr bringt, wird gemäss Art. 52 des Alkoholgesetzes bestraft.

Art. 12. Aufhebung bisheriger Beschlüsse. Der Bundesratsbeschluss vom 12. September 1939 über die Ablieferung und Besteuerung gebrannter Wasser und Art. 3, Absatz 5, des Bundesratsbeschlusses vom 21. September 1932 über die Entrichtung von Monopolgebühren werden aufgehoben.

Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 21. September 1932 über die Herstellung, die Ablieferung und die Abgabe gebrannter Wasser bleiben weiterhin in Kraft, soweit sie nicht durch die Bestimmungen der Vollziehungsverordnung vom 19. Dezember 1932 und die Bestimmungen dieses Beschlusses ersetzt worden sind.

Art. 13. Inkraftsetzung und Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 23. August 1940 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

198. 24. 8. 40.

Arrêté du Conseil fédéral sur la livraison et l'imposition des boissons distillées

(Du 23 août 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 9, 10, 11, 17, 22, 23 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 et l'article 43 de l'arrêté fédéral du 22 décembre 1938 assurant l'application du régime transitoire des finances fédérales, arrête:

Article premier. Prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins. a. Taux. La régie des alcools paie l'eau-de-vie de fruits à pépins 1 fr. 70 le litre à 100 pour cent franco gare de départ ou lieu de réception.

Si un producteur d'eau-de-vie livre plus de cinquante hectolitres à 100 pour cent pendant la campagne 1940/41, ce prix sera de 1 fr. 60 par litre à 100 pour cent dépassant les cinquante hectolitres.

Art. 2. b. Conditions. La régie ne paie les prix prévus à l'article premier que s'il est prouvé que l'eau-de-vie provient de fruits à pépins du pays.

Les distillateurs soumis à concession et les commettants qui leur sont assimilés n'ont droit à ces prix que s'ils possèdent une autorisation de distiller selon l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 août 1940 concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1940 et l'approvisionnement du pays en fruits de table et en fruits à cuire et prouvent que, pour les fruits qu'ils ont mis en œuvre, les producteurs ont reçu au moins les prix de 3 fr. 50 à 4 fr. 25 par 100 kilos pour les poires saines ou pour les pommes à cidre saines mais mal conditionnées et de 4 fr. 50 à 5 fr. 50 par 100 kilos pour les pommes à cidre saines et bien conditionnées. Il sera tenu équitablement compte des sortes et de la qualité lors de la fixation des prix.

La régie peut subordonner le paiement du prix à la condition que l'intéressé se conforme aux instructions données en vertu de l'article 5.

Art. 3. c. Inobservation des conditions. Lorsque le producteur ne s'est pas conformé aux conditions de l'article 2, lorsqu'il livre une quantité d'eau-de-vie ne correspondant pas à la quantité de matières premières mises en œuvre ou lorsqu'il a ajouté des matières autres que des fruits à pépins ou de l'eau-de-vie ne provenant pas de ceux-ci, la régie peut refuser de prendre livraison aux prix indiqués à l'article premier. Elle peut toutefois exiger la livraison au prix payé aux distilleries industrielles.

Si elle a déjà payé un prix auquel le producteur n'avait pas droit, la régie peut se faire restituer la différence ou la déduire lors d'une livraison ultérieure.

Art. 4. Calcul des prix. Le prix de l'eau-de-vie livrée par les distillateurs soumis à concession ou les commettants qui leur sont assimilés s'établit sur la base des éléments suivants:

a. Pour le poids: les constatations de l'entrepôt de la régie en kilogrammes;

b. Pour la teneur alcoolique: la moyenne des constatations de l'office collecteur d'une part et de l'entrepôt de l'autre. Lorsque l'écart entre ces constatations dépasse un demi-degré, c'est le titre constaté par le laboratoire de la régie qui est déterminant. La teneur alcoolique est calculée en degrés et demi-degrés. Les fractions sont arrondies;

c. Pour la qualité: le résultat de l'analyse faite par le laboratoire de la régie sur l'échantillon prélevé à l'entrepôt.

Au vu de ces constatations, la régie établit un compte qu'elle remet à celui qui a livré l'eau-de-vie; celui-ci le lui retourne muni de sa signature. Le compte qui n'est pas contesté dans les huit jours dès sa réception est censé reconnu par l'intéressé. En cas de contestation, la régie prend une nouvelle décision qui peut être attaquée par la voie du recours à la commission de recours de l'alcool.

Les dispositions de l'article 68 du règlement d'exécution sont applicables aux livraisons d'eau-de-vie faites par les bouilleurs de cru et commettants-bouilleurs de cru. Les constatations de l'office collecteur sont déterminantes pour le poids, la qualité et la teneur alcoolique. En cas de contestation au sujet de la qualité et de la teneur alcoolique, le laboratoire de la régie décide.

Le prix fixé à l'article premier pour l'eau-de-vie de fruits à pépins peut être réduit à concurrence de 25 pour cent si la marchandise ne remplit pas les conditions requises.

Les créances résultant de la livraison d'eau-de-vie de fruits à pépins ne peuvent être cédées sans autorisation de la régie.

La régie a le droit de compenser ses créances résultant de droits, amendes et frais avec la somme qui revient au débiteur du fait de la livraison d'eau-de-vie. Si elle découvre une contravention à la charge du producteur, elle peut retenir ladite somme jusqu'à concurrence des montants probables des amendes, frais et droits et la compenser avec eux dès leur fixation.

Art. 5. Instructions concernant la distillation et l'eau-de-vie. La régie est autorisée à donner aux distillateurs soumis à concession et aux commettants qui leur sont assimilés des instructions pour la distillation, ainsi que le traitement et l'encavage du produit jusqu'à la livraison.

Art. 6. Impôt sur les spécialités. L'impôt sur les spécialités est de 2 fr. 50 par litre à 100 pour cent. Il est exigible dès que la taxation a été communiquée au contribuable. Celui qui s'en acquitte dans les 30 jours bénéficie d'un escompte de 6 pour cent.

Art. 7. Droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins. Le droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins est de 3 fr. 80 par litre à 100 pour cent.

Art. 8. Perception des droits. Lorsque le contribuable n'a pas payé l'impôt ou le droit dans les 30 jours, la régie peut lui accorder des délais s'il en fait la demande. Elle peut les faire dépendre de la fourniture de sûretés suffisantes et d'autres conditions. Entrent en considération comme sûretés: le dépôt de papiers-valeurs, la garantie d'une banque, des cautionnements ou la mise en gage de boissons distillées. Si les délais dépassent un an ou s'ils expirent, le contribuable paie un intérêt de 5 pour cent l'an.

Tout délai expire dès que l'eau-de-vie a été vendue, remise à des tiers ou utilisée. Le contribuable a l'obligation d'en aviser immédiatement la régie.

Art. 9. Droits de monopole sur les jus de fruits et de baies et sur les essences de fruits. Les sucs de fruits et jus de baies dont la teneur en alcool ne dépasse pas 4,5 pour cent du volume ne sont pas soumis à un droit de monopole, à la condition qu'ils ne soient pas destinés à la distillation.

Les sucs de fruits et jus de baies dont la teneur en alcool est supérieure à 4,5 pour cent mais ne dépasse pas 10 pour cent du volume, de même que les essences et éthers de fruits ne contenant pas plus de 10 pour cent paient les droits de monopole suivants:

pour les envois de 50 kg brut ou plus: 5 fr. 35 par degré et par quintal brut;
pour les envois de moins de 50 kg brut: 6 fr. 65 par degré et par quintal brut.

Art. 10. Contrôle. Le contribuable est tenu de donner à la régie toutes les indications nécessaires pour la fixation de l'impôt, des droits de monopole ou du droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins. Il doit annoncer les matières premières et sa production à la régie et tenir une comptabilité conformément à ses instructions. Cette comptabilité, y compris la carte de bouilleurs de cru et commettants, doit être tenue constamment à jour.

Lors du remboursement de droits de monopole, la régie est autorisée à prélever une taxe pour couvrir ses frais de contrôle.

Art. 11. Contraventions. Les articles 52 à 64 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 sont applicables aux contraventions.

Celui qui livre à la régie des boissons distillées qu'il n'a pas droit de livrer ou celui qui acquiert ou met en circulation des boissons distillées dont il sait ou est présumé savoir qu'elles ont été soustraites à la livraison ou aux droits est punissable conformément à l'article 52.

Art. 12. Clause abrogatoire. L'arrêté du Conseil fédéral du 12 septembre 1939 sur la livraison et l'imposition des boissons distillées et le 5e alinéa de l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 septembre 1932 réglant la perception de droits de monopole sont abrogés.

Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 septembre 1932 sur la fabrication, la livraison et la remise à des tiers de boissons distillées restent en vigueur, en tant qu'elles n'ont pas été remplacées par les prescriptions du règlement d'exécution du 19 décembre 1932 ou par celles du présent arrêté.

Art. 13. Entrée en vigueur et exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 août 1940. La régie des alcools est chargée de son exécution.

198. 24. 8. 40.

Bestandesaufnahme über Textilrohstoffe, Garne und Zwirne

(Mitteilung der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft)

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern wird per 31. August 1940 eine Bestandesaufnahme über sämtliche in der Schweiz vorhandenen Vorräte an Rohbaumwolle, Baumwollabfällen, Stapelfaser, Wolle, Wollabfällen, Wollkämmlingen, Kammzug, Kunstwolle und Wollumpen, Baumwollgarnen, Stapelfasergarnen, Wollgarnen, Wollmischgarnen, Baumwoll-, Woll- und Mischzwirnen, mit Ausnahme der für den Detailverkauf hergerichteten Garne, durchgeführt.

Meldepflichtig sind Handelsbetriebe aller Stufen, verarbeitende Betriebe (industrieller und gewerblicher Art), Sammler von Wollumpen, Lagerhalter (für Lager von im Ausland domizilierten Firmen), oder sonstige Firmen und Personen, die die obgenannten Textilrohstoffe, Garne und Zwirne in einer Menge von mehr als 1000 kg (alle genannten Textilien zusammengerechnet) am Lager haben, auch wenn diese in Lagerhäusern oder andern, nicht eigenen Lagerräumlichkeiten untergebracht sind.

Alle unter Absatz 2 genannten Personen oder Firmen sind verpflichtet, schriftlich oder telephonisch bei der Eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2 (Tel. 2.41.62) in Bern die für die Bestandesaufnahme notwendigen Formulare zu verlangen, und zwar:

Formular A für: Rohbaumwolle, Baumwollabfälle, Stapelfaser.
Formular B für: Wolle, Wollabfälle und Kämmlinge, Kammzug, Kunstwolle, Wollumpen.
Formular C für: Baumwollgarne, Stapelfasergarne.
Formular D für: Wollgarne, Wollmischgarne.
Formular E für: Baumwoll-, Woll- und Mischzwirne.

Diese Formulare geben über den nähern Umfang der zu erstattenden Meldung genauen Aufschluss.

Die ausgefüllten Formulare müssen spätestens bis Samstag, den 7. September 1940 der Eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2 in Bern eingereicht sein.

Widerhandlungen gegen diese Meldepflicht, insbesondere Unterlassung der fristgemässen Anmeldung oder unrichtige und unvollständige Angaben werden nach den Strafbestimmungen des vorerwähnten Bundesgesetzes und der zugehörigen Verordnung I vom 30. Dezember 1938 (vergl. Nr. 11 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. Januar 1939) geahndet.

198. 24. 8. 40.

Inventaire des matières textiles, fils et fils retordus

(Communiqué de la Centrale fédérale de l'économie de guerre.)

Vu la loi fédérale du 1er avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, il sera effectué au 31 août 1940 un inventaire de tous les stocks existants en Suisse de coton brut, déchets de coton, fibres textiles artificielles (Stapelfaser), laine, déchets de laine, peignons, trait, laine artificielle, chiffons de laine, fils de coton, fils de fibres textiles artificielles, fils de laine, fils de laines mélangées, fils de coton retordus, fils de laine retordus, fils de retors mélangés, à l'exclusion des fils accommodés pour la vente en détail.

Doivent s'annoncer toutes les entreprises commerciales, les exploitations (industrielles et artisanales), les ramasseurs de chiffons de laine ou les autres maisons et personnes qui ont un stock total en matières textiles, fils et fils retordus susmentionnés, de plus de 1000 kg, que ceux-ci se trouvent dans des entrepôts ou dans tous autres locaux.

Toutes les personnes ou maisons énumérées à l'alinéa 2 sont tenues de demander par écrit ou par téléphone à la Centrale fédérale de l'économie de guerre, Laupenstrasse 2 (Tél. 2.41.62) à Berne les formulaires nécessaires pour l'inventaire et notamment:

le formulaire A pour: le coton brut, les déchets de coton, les fils de fibres textiles artificielles (Stapelfaser).

le formulaire B pour: la laine, les déchets de laine et peignons, le trait, la laine artificielle, les chiffons de laine.

le formulaire C pour: les fils de coton, les fils de fibres textiles artificielles.

le formulaire D pour: les fils de laine, les fils de laines mélangées.

le formulaire E pour: les fils de coton retordus, les fils de laine retordus, les fils retors mélangés.

Ces formulaires donnent des renseignements exacts sur le détail des indications à fournir.

Les formulaires remplis doivent être envoyés, au plus tard jusqu'au samedi, 7 septembre 1940, à la Centrale fédérale de l'économie de guerre, Laupenstrasse 2, à Berne.

Les infractions à cette obligation et spécialement l'inobservation du délai fixé ou la remise d'indications inexactes et incomplètes seront poursuivies conformément aux dispositions pénales de la loi fédérale susmentionnée et de la Ière ordonnance d'exécution y relative du 30 décembre 1938 (cf n° 11 de la Feuille officielle suisse du commerce du 14 janvier 1939).

198. 24. 8. 40.

Bestandesaufnahme über Roh- und Altgummivorräte aller Art

(Mitteilung der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft.)

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern wird per 31. August 1940 eine Bestandesaufnahme über sämtliche in der Schweiz vorhandenen Vorräte an Rohgummi und Altgummi aller Art durchgeführt.

Meldepflichtig sind Handelsbetriebe aller Stufen (Import-, Gross- und Detailhandel), Sammler aller Art (einschliesslich kantonale und kommunale Betriebe), verarbeitende Betriebe (industrieller und gewerblicher Art) oder sonstige Firmen und Personen, die Roh- oder Altgummivorräte aller Art in einer Menge von mehr als 500 kg (alle genannten Rohstoffe zusammengerechnet) am Lager haben.

Alle unter Absatz 2 genannten Personen oder Firmen sind verpflichtet, schriftlich oder telephonisch bei der eidgenössichen Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2 (Telephon 2 41 62) in Bern, die für die Bestandesaufnahme notwendigen Formulare zu verlangen. Diese Formulare geben über den nähern Umfang der zu erstattenden Meldung genauen Aufschluss.

Die ausgefüllten Formulare müssen spätestens bis Samstag, den 7. September 1940 der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2, Bern, eingereicht sein.

Widerhandlungen gegen diese Meldepflicht, insbesondere Unterlassung der fristgemässen Anmeldung oder unrichtige und unvollständige Angaben werden nach den Strafbestimmungen des vorerwähnten Bundesgesetzes und der zugehörigen Verordnung I vom 30. Dezember 1938 (vgl. Nr. 11 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. Januar 1939) geahndet.

198. 24. 8. 40.

Inventaire des stocks de caoutchouc brut et de vieux caoutchouc de tout genre

(Communiqué de la Centrale fédérale de l'économie de guerre.)

Vu la loi fédérale du 1er avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, il sera effectué, au 31 août 1940, un inventaire des stocks de caoutchouc et de vieux caoutchouc de tout genre existants en Suisse.

Doivent s'annoncer toutes les entreprises commerciales (commerces d'importations, de gros et de détail), les ramasseurs de déchets de tout genre (y compris les administrations cantonales et communales), les exploitations (industrielles et artisanales) et les autres maisons et personnes qui ont un stock total de caoutchouc brut et de vieux caoutchouc de plus de 500 kg.

Toutes les personnes ou maisons énumérées à l'alinéa 2 sont tenues de demander par écrit ou par téléphone à la Centrale fédérale de l'économie de guerre, Laupenstrasse 2 (téléphone 2 41 62) à Berne, les formulaires nécessaires pour l'inventaire. Ces formulaires donnent des renseignements exacts sur le détail des indications à fournir.

Les formulaires remplis doivent être envoyés au plus tard jusqu'au samedi, 7 septembre 1940, à la Centrale fédérale de l'économie de guerre, Laupenstrasse 2, à Berne.

Les infractions à cette obligation et spécialement l'inobservation du délai fixé ou la remise d'indications inexactes et incomplètes seront poursuivies conformément aux dispositions pénales de la loi fédérale susmentionnée et de la première ordonnance d'exécution y relative du 30 décembre 1938 (cf. n° 11 de la Feuille officielle suisse du commerce du 14 janvier 1939).

198. 24. 8. 40.

Eine Fülle von wertvollen und aufschlussreichen Angaben, statistischen Zusammenstellungen, Vergleichstabellen usw. stehen im Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, in folgenden Sonderheften zur «Volkswirtschaft» zu Ihrer Verfügung:

Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz	Fr. 3.75
Lebensmittel, Bekleidungsgewerbe, Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (Karteile)	» 2.75
Die Lage des schweiz. Coiffeurgewerbes	» 4.25
Gutachten über die Auswirkungen der EPA in Vevey	» 2.25
Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (Karteile)	» 2.75
Die Organisationen in der schweiz. Milchwirtschaft, Produktion, Handel (Karteile)	» 2.75
Die Lage der schweiz. Herrenschneiderei (Mass und Konfektion)	» 4.25

Mit Ausnahme des zuletzterwähnten Heftes, sind diese Veröffentlichungen auch in französischer Sprache erhältlich.

Gesucht

Revisionsbeamter

für die bankgesetzliche Kontrolle von Banken und Sparkassen.
Erfordernisse: Kenntnis des Bank- und Sparkassengeschäftes, Vertrautheit mit den Kreditverhältnissen im Kanton Bern sowie mit den einschlägigen Gesetzesvorschriften, Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Bewerber französischer Muttersprache erhalten den Vorzug. Gehalt und Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit unter Chiffre **A. 8191 Y** an **Publicitas Bern.** P 1809

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 und ff., 590 und 591 ZGB.)

In Erbschaftssachen des am 9. August 1940 verstorbenen **Josef Zihlmann,** Gastwirt, von Marbach, Kt. Luzern, wohnhaft gewesen in **Sempach,** Hotel z. Kreuz, geb. 1881.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich aller Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem **24. September 1940** auf der **Gemeinderatskanzlei Sempach** anzumelden. P 1812

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar.

Sempach, den 21. August 1940.

Aus Auftrag: **Die Gemeinderatskanzlei.**

Inserieren Sie im S. H. A. B.

STADT NEUENBURG

Höhere Handelsschule

Anfang des Schuljahres: **17. September 1940.**
Besondere Klassen für Mädchen und fremdsprachige Schüler.
Handelsabteilung mit Diplom und Maturitätszeugnis.
Neusprachliche Abteilung. — Französische Spezialklasse.
Vorbereitungskurs vom 15. April bis 15. Juli. Ferienkurse.
Auskunft und Programme beim Direktor: **P. H. Vuillème.**

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Zürich, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2027

Fabrikgebäude

mehrstöckig, Nähe Rapperswil, günstige Arbeiterverhältnisse,

zu verkaufen. P 1797

Offerten unter Chiffre **G 35147 Lz** an **Publicitas Luzern.**

Bekanntmachung

Wir geben hiermit bekannt, dass die Obligationen-Coupons Nr. 5 und 6 der früheren Gesellschaft P 1796

Arthur Rieter A.-G.

Giesserei und Maschinenfabrik, **Sitz Stein a. Rh.**

nunmehr bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Kreuzlingen eingelöst werden können.

Rieterwerke, Dipl. Ing. Walter Händle K.-G., **Konstanz,** Baden.

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf A.G., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

42. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 10. September 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Domizil der Gesellschaft in Zürich eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1939/40.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen. P 1813

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. September a. c. an im Geschäftslokal zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden bis zum 6. September im Geschäftslokal abgegeben, gegen Aktienausweis laut § 14 der Statuten.

Zürich, den 19. August 1940. **Der Verwaltungsrat.**

S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi 13 septembre 1940, à 13 h., à l'Hôtel de la Prairie, à Yverdon.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1939/1940, arrêté au 30 juin 1940.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de messieurs les actionnaires dès le 2 septembre 1940 au siège social, à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 11 septembre 1940, au siège social, à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque. P 1807

Au nom du Conseil d'administration,
Le Président: **Eugène de Coulon.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern